

Ю. Д. ЛЕВИН

Николай Гумилев и Федор Сологуб о дровах

В своем капитальном труде «Текстология» Д. С. Лихачев, определяя задачи этой области филологии, пишет: «...текстология ставит себе целью изучить историю текста памятника на всех этапах его существования в руках у автора и в руках его переписчиков, редакторов, компиляторов, т. е. на протяжении всего того времени, пока изменялся текст памятника».¹ В более раннем кратком очерке на ту же тему Дмитрий Сергеевич особо отмечал: «В историю текста произведения входит его литературная история и внелитературная, творческая история памятника и все те нетворческие моменты, которые привели к изменению текста (случайные утраты и искажения, изменения под давлением цензуры, требований политических организаций, гонимых соображений и пр.)».²

В настоящей заметке устанавливается история текста одного стихотворения Н. С. Гумилева, а также приводится неизвестное ранее стихотворение Ф. К. Сологуба, исторически с ним связанное.

В 1967 г. в очередном томе альманаха «Прометей», посвященном 50-летию Октябрьской революции, были опубликованы стихотворения из альбома, принадлежавшего моему отцу Давиду Самуиловичу Левину (1891—1928).³ С 1918 по 1923 г. Д. С. Левин работал в организованном А. М. Горьким издательстве «Всемирная литература» в должности заведующего хозяйственно-техническим отделом.

Создавая издательство, Горький преследовал двоякую цель: сделать доступными широкому кругу российских читателей сокровища мировой литературы и в то же время дать работу и заработок виднейшим петроградским литераторам, оказавшимся лишенными в годы гражданской войны средств к существованию. В этой связи в обязанности заведующего хозяйственно-техническим отделом, помимо обеспечения производственного издательского процесса, входило и снабжение сотрудников по мере возможности жизненно необходимым. В частности, в морозную зиму 1919—1920 г. Д. С. Левину пришлось много заниматься добыванием дров и распределением их в издательстве. Соответственно в воспоминаниях К. И. Чуковского об Александре Блоке упоминается «Д. С. Левин, хозяйственник, работавший у нас во „Всемирной“, очень милый молодой человек, каким-то чудом добывавший для нас „всемирных литераторов“, дрова».⁴ И тогда в заведенном Левиным альбоме, который стали заполнять эти литераторы, господствующей в помещен-

¹ Лихачев Д. С. Текстология. На материале русской литературы X—XVII веков. 2-е изд., перераб. и доп. Л., 1983. С. 27.

² Лихачев Д. С. Текстология. Краткий очерк. М., Л., 1964. С. 6.

³ Левин Ю. Д. Поэты о дровах // Прометей. М., 1967. Т. 4. С. 414—421.

⁴ Чуковский К. Собр. соч. В 6 т. М., 1965. Т. 2. С. 299—300.

ных там стихотворениях стала «дровяная тема». Авторами стихотворений были работавшие во «Всемирной литературе» (перечисляю их соответственно последовательности в альбоме): Н. О. Лернер, Н. С. Гумилев, А. А. Блок, К. И. Чуковский, Н. А. Оцуп, Ф. К. Сологуб, А. В. Амфитеатров, М. А. Кузмин, а также позднее два поэта-сатирика из журнала «Смехач», выпускавшегося издательством «Гудок», ленинградское отделение которого Д. С. Левин возглавил, уйдя в 1923 г. из «Всемирной литературы»: И. К. Прутков (псевдоним Б. В. Жирковича) и А. д'Актиль (псевдоним А. А. Френкеля). Эти стихотворения, за исключением стихотворения Сологуба (о чем ниже), содержались в публикации, представленной в редакцию «Прометей».

Собственно «дровяная тема» была поднята Гумилевым (в открывавшем альбом стихотворении Лернера она еще отсутствовала). Гумилев писал:

Левин, Левин, ты суров,
Мы без дров,
Ты ж высчитываешь триста
Мерзких ленинских рублей
С каталей
Виртуозней даже Листа
В пятисотенный альбом⁵
Я влеком
И пишу строфой Ронсара,
Но у бледных губ моих
Стынет стих
Серебристой стружкой пара
Ах, надежда все жива
На дрова
От финляндцев иль от чукчей,
А при градусах пяти,
Уж прости,
Сочинять нельзя мне лучше

Н Гумилев

20 XI 1919

Понимая, что дерзостная четвертая строка стихотворения («Мерзких ленинских рублей») в нашей печати невозможна, я взял на себя смелость заменить ее безобидным: «Обесцененных рублей». Однако замена не помогла, стихотворение было из публикации изъято. Изъятие, очевидно, было произведено цензором, поскольку имя и творчество Гумилева находились тогда под запретом. Но при этом лицо, изымавшее стихотворение, видимо, не заметило, что наличие его в альбоме Левина упоминается далее, и это могло быть понято внимательным читателем публикации. Так, приведенное в ней стихотворение К. И. Чуковского «О Розе (Васильевне)» имеет подзаголовок: «(По прочтении стихов Гумилева и Блока в этом альбоме)». Кроме того, в следующем за этим тексте составителя приведен другой стихотворный отклик Чуковского («За жалкие корявые поленья...»), уже публиковавшийся в его воспоминаниях о Блоке,⁶ и там кроме Блока был назван и «Гумилев, наследник Лапериуза».

⁵ Чистая книжка альбома в кожаном переплете с золотым обрезом была приобретена Д С Левиным за 500 р

⁶ См Чуковский К Собр соч Т 2 С 300 Это стихотворение, содержавшее упрек Блоку и Гумилеву за то, что они «отдали восторги вдохновенья» дровам, вызвало ответное стихотворение Гумилева («Чуковский, ты не прав, обрушась на поленья »), в котором воспроизводились все рифмы Чуковского Г П Струве опубликовал его, как сообщал в комментарии, «впервые по рукописи, полученной их хорошего источника» (Гумилев Н Собр соч В 4 т Вашингтон, 1964 Т 2 С 201—202, 332), в конце комментария говорилось «Экспромт Гумилева, написанный Д С Левиным, нам неизвестен и в печати как будто не появлялся»

Само же стихотворение Гумилева неожиданно для меня появилось в сборнике его неизданных произведений, выпущенном в издательстве «Ymsa-Press» в Париже, причем с придуманной мною четвертой строкой «Обесцененных рублей», из чего видно, что была использована рукопись, присланная в редакцию «Прометея». В примечании к публикации сказано: «Текст предоставлен нам анонимным русским собирателем...».⁷ Этот «анонимный собиратель», не потрудившийся поставить меня в известность и получить согласие, остается мне неизвестным.

В альбоме отца, как уже отмечалось, содержится также стихотворение Ф. К. Сологуба, которое не было включено в публикацию, предложенную «Прометею». Причина этого, полагаю, станет понятной читателям при ознакомлении с его текстом. Вот оно:

Не надо дров, — без них горишь
От лихорадки и от холода
Уехать бы скорей в Париж,
Где бодро, весело и молодо

И без пайка по горло сыт
Порядками красноармейскими⁸
Душа моя в Париж летит
С его полями Елисейскими

Ах, Елисейские поля!
Как счастливы на них идущие!
Легка, легка для них земля,
Дни забываются гнетущие

Федор Сологуб

16 декабря 1919 г

Как известно, мечту об эмиграции, ясно выраженную в этом стихотворении, Сологубу так и не удалось осуществить.

⁷ Гумилев Н. Неизданное и несобранное / Сост., ред. и коммент. М. Баскер и Ш. Греем. Paris, 1986. С. 23—24, 215.

⁸ Эти строки являются откликом на окончание открывающего альбом стихотворения Лернера

Пусть Вас всегда спасает рок
От всякой клеветы злодейской
И полный Вам пошлет паек
Красноармейский

Красноармейский паек тогда, в 1919 г., превосходил по объему все другие продовольственные пайки